



tomas®-hook

**D**  
DENTAURUM

Dentaurum

Germany | Benelux | España | France | Italia | Switzerland  
Australia | Canada | USA and in more than 130 countries worldwide.



DENTAURUM  
QUALITY  
WORLDWIDE  
UNIQUE

- ➔ Informationen zu Produkten finden Sie unter [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- ➔ For more information on our products, please visit [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- ➔ Vous trouverez toutes les informations sur nos produits sur [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- ➔ Descubra nuestros productos en [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)
- ➔ Informazioni sui prodotti sono disponibili nel sito [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com)

Stand der Information | Date of information | Mise à jour  
Fecha de la información | Data dell'informazione: 2023-04

Änderungen vorbehalten | Subject to modifications |  
Sous réserve de modifications | Reservado el derecho de modificación |  
Con riserva di apportare modifiche

**D**  
DENTAURUM

Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany | Tel. +49 72 31 / 803 - 0  
Fax +49 72 31 / 803 - 295 | [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) | [info@dentaurum.com](mailto:info@dentaurum.com)



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

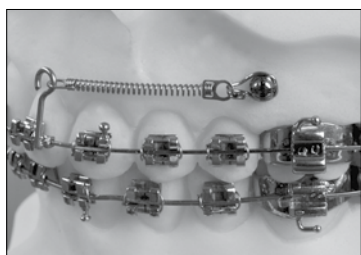


Fig. 5

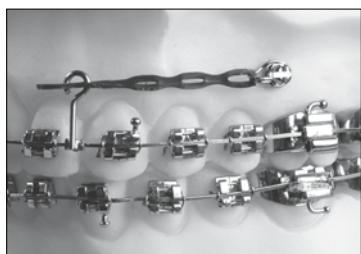


Fig. 6

DE

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Dentaurum entschieden haben.

Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können, muss diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen und beachtet werden.

In einer Gebrauchsanweisung können nicht alle Gegebenheiten einer möglichen Anwendung beschrieben werden. Deshalb steht Ihnen unsere Hotline gerne für Fragen und Anregungen zur Verfügung.

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte empfehlen wir Ihnen auch bei häufiger Verwendung des gleichen Produktes immer wieder das aufmerksame Durchlesen der jeweils aktuell beiliegenden bzw. im Internet unter [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) hinterlegten Gebrauchsanweisung.

### 1. Hersteller

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany

### 2. Qualitätshinweise

Dentaurum versichert dem Anwender eine einwandfreie Qualität der Produkte. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung beruht auf eigener Erfahrung. Der Anwender ist für die Verarbeitung der Produkte selbst verantwortlich. In Ermangelung einer Einflussnahme von Dentaurum auf die Verarbeitung durch den Anwender besteht keine Haftung für fehlerhafte Ergebnisse.

### 3. Anwendung

Der tomas®-hook (Fig. 1) wird mit der großen Öffnung über den Kopf des tomas®-pins geführt. Der empfohlene Befestigungsort ist die untere Rinne zwischen Sechskant und Hals (Fig. 2). Am tomas®-hook ziehen, bis die kleinere Öse in der Rinne arretiert (Fig. 3). Es wird empfohlen die große Öse etwas zusammen zu biegen, um eine sichere Fixierung des tomas®-hook zu gewährleisten. Anschließend kann das elastische Element (Gummiketten, Gummiringe, Zugfedern) eingehängt werden (Fig. 4-6). Gegebenenfalls kann das elastische Element durch Zubiegen des tomas®-hooks sicher fixiert werden.

Der tomas®-hook lässt eine kombinierte Anwendung von elastischen Elementen am Kopf und Vierkantdrähten im Slot des tomas®-pins zu.

### 4. Hinweise für Produkte zum einmaligen Gebrauch

tomas®-hook sind nur zur einmaligen Verwendung vorgesehen. Die Wiederaufbereitung eines einmal benutzten tomas®-hook (Recycling) sowie dessen erneute Anwendung am Patienten ist nicht zulässig.

### 5. Sonstige Hinweise

Sollten dem Anwender und/oder Patienten im Zusammenhang mit der Anwendung des Produktes auftretende schwerwiegende Vorfälle zur Kenntnis gelangen, sind diese dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Staates, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

### 6. Lieferprogramm

tomas®-hook, 10 Stück, REF 302-009-10

### 7. Erklärung der verwendeten Etikettensymbole

⚠ Etikett beachten. Zusätzliche Hinweise finden Sie im Internet unter [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (Erklärung der Etikettensymbole REF 989-313-00).

EN

### Dear customer,

Thank you for choosing a quality product from Dentaurum.

It is essential to read these instructions carefully and adhere to them to ensure safe, efficient use and ensure that you and your patients gain full benefit. Instructions for use cannot describe every eventuality and possible application. In case of questions or ideas, please contact your local representative.

As our products are regularly upgraded, we recommend that you always carefully read the current Instructions for use supplied with the product and stored in the internet at [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com), even though you may frequently use the same product.

### 1. Manufacturer

Dentaurum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany

### 2. Quality information

Dentaurum ensures faultless quality of its products. The content of these Instructions for use is based upon our own experiences. The dental professional is solely responsible for the processing of the products. Liability for failures cannot be taken, as we, Dentaurum, have no influence on the processing on site.

### 3. Application

The large opening of the tomas®-hook (Fig. 1) is placed over the top of the tomas®-pin. The recommended fixation point is the lower notch between the hexagon and the neck (Fig. 2). Pull the tomas®-hook until the smaller section is secured within the notch (Fig. 3). It is recommended to slightly compress the large section in order to ensure a safe fixation of the tomas®-hook. The elastic elements (rubber chains, elastics, tension springs) can then be attached (Fig. 4 - 6). If necessary the tomas®-hook can be bent so that the elastic element is securely fixed.

The tomas®-hook enables a combination of treatments simultaneously from elastic elements at the head to square wires in the slot of the tomas®-pin.

### 4. Information for single use products

The tomas®-hook is designed for single use only. Reconditioning of a tomas®-hook that has already been used (recycling) and its reuse on a patient are not permitted.

### 5. Additional information

Should the dental professional and/or the patient become aware of serious problems arising from the use of the product, it is important that the manufacturer and the competent authority in the country in which the dental professional and/or the patient is resident are informed accordingly.

### 6. Delivery program

tomas®-hook, 10 pieces, REF 302-009-10

### 7. Explanation of symbols used on the label

⚠ Please refer to the label. Additional information can be found at [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (Explanation of symbols REF 989-313-00).



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

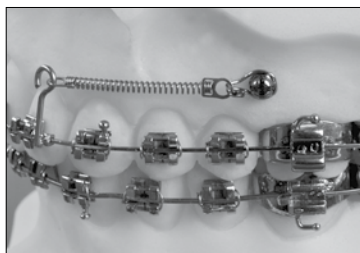


Fig. 5

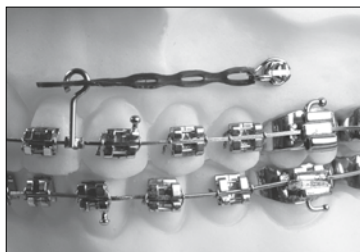


Fig. 6

FR

Chère Cliente,  
Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la qualité Dentaureum.

Pour une utilisation sûre et pour que vous et vos patients puissiez profiter pleinement des divers champs d'utilisation que couvre ce produit, nous vous conseillons de lire très attentivement son mode d'emploi et d'en respecter toutes les instructions.

Un mode d'emploi ne peut décrire de manière exhaustive tous les aspects liés à l'utilisation d'un produit. Si vous avez des questions, votre représentant sur place est à votre service pour y répondre et prendre note de vos suggestions.

En raison du développement constant de nos produits, nous vous recommandons, malgré l'utilisation fréquente du même produit, la relecture attentive du mode d'emploi actualisé ci-joint (cf. également sur Internet sous [www.dentaureum.com](http://www.dentaureum.com)).

### 1. Fabricant

Dentaureum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Allemagne

### 2. Remarques au sujet de la qualité

Dentaureum garantit à l'utilisateur une qualité irréprochable des produits. Le contenu du présent mode d'emploi repose sur notre propre expérience. L'utilisateur est personnellement responsable de la mise en œuvre des produits. N'ayant aucune influence sur leur manipulation par ce dernier, Dentaureum ne peut être tenue pour responsable de résultats inexacts.

### 3. Utilisation

Positionner la grande ouverture du tomas®-hook (fig. 1) au-dessus de la tête du tomas®-pin. Le point de fixation recommandé est la goulotte inférieure située entre le l'hexagone et le col (fig. 2). Tirer sur le tomas®-hook jusqu'à ce que son plus petit anneau rentre bien dans la goulotte (fig. 3). Il est recommandé d'étrangler légèrement le grand anneau afin de garantir une fixation sûre du tomas®-hook. On peut ensuite accrocher l'élément élastique (chaînettes élastiques, élastiques, ressorts de traction) (fig. 4-6). Si nécessaire, il est possible, pour un ancrage sûr de l'élément élastique, de refermer le tomas®-hook en le recourbant.

Le tomas®-hook permet un usage combiné, c'est à dire la mise en œuvre à la fois d'un élément élastique au niveau de la tête du tomas®-pin et d'un fil rectangulaire au niveau de la gorge de cette même vis.

### 4. Indications concernant les produits à usage unique

Les tomas®-hook sont destinées à un usage unique. La remise en état d'une vis tomas®-hook déjà utilisée (recyclage) ainsi que sa réutilisation chez un patient ne sont pas autorisées.

### 5. Autres remarques

Si le praticien et/ou le patient ont connaissance d'incidents graves liés à l'usage du dispositif, ils doivent en informer le fabricant ainsi que l'autorité compétente de l'Etat dans lequel le praticien et/ou le patient est installé.

### 6. Gamme disponible

tomas®-hook, 10 pièces, REF 302-009-10

### 7. Explication des symboles utilisés sur l'étiquette

⚠ Référez-vous à l'étiquette. Pour des renseignements supplémentaires, rendez-vous sur notre site Internet [www.dentaureum.com](http://www.dentaureum.com) (explication des symboles utilisés sur l'étiquette REF 989-313-00).

ES

Estimado cliente

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de calidad de la casa Dentaureum.

Para poder utilizar este producto de forma fácil, segura y sacarle el mayor partido posible para Ud. y sus pacientes, deberá leer y seguir atentamente estas instrucciones de uso.

En un modo de empleo no pueden ser descritas todas las situaciones para una posible aplicación o utilización. Por eso disponemos de un servicio telefónico de atención al cliente para que pueda hacer sus preguntas y sugerencias.

Debido al constante desarrollo de nuestros productos, le recomendamos que, aunque utilice el mismo producto con frecuencia, lea siempre con atención el modo de empleo actualizado que acompaña al producto o que encontrará en internet en [www.dentaureum.com](http://www.dentaureum.com).

### 1. Fabricante

Dentaureum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Alemania

### 2. Observaciones sobre la calidad

Dentaureum garantiza la calidad impecable de sus productos. Las indicaciones en este modo de empleo se basan en experiencias propias. El profesional mismo tiene la responsabilidad de trabajar correctamente con los productos. Puesto que Dentaureum no puede influir en la forma de procesamiento por parte del profesional, no se aceptará ninguna responsabilidad en caso de unos resultados incorrectos.

### 3. Uso

El tomas®-hook (fig.1) se coloca sobre la cabeza del tomas®-pin por su bucle grande. Se recomienda engancharlo bajo el surco que se encuentra entre su hexágono y el cuello (fig. 2). Tirar del tomas®-hook hasta que el pequeño ojal se encaje en el surco (fig. 3). Se recomienda doblar el bucle grande de manera que el tomas®-hook quede bien ajustado. Para terminar, ya puede enganchar el elemento elástico (cadena elastomérica, elástico, resorte) en el gancho (fig. 4 - 6). Si fuese necesario, puede doblar cerrando el tomas®-hook para asegurar mejor al elemento elástico.

El tomas®-hook permite el uso combinado de elementos elásticos en la cabeza y alambres rectangulares en el slot de los tomas®-pin.

### 4. Observaciones para productos de un solo uso

Los tomas®-hook están previstos para un solo uso. No está permitido el reprocesamiento (reciclaje) de un tomas®-hook una vez usado ni su reutilización en pacientes.

### 5. Otras indicaciones

Si el profesional o el paciente tienen conocimiento sobre un incidente grave en relación con el uso del producto, deberán informar al fabricante y/o a la autoridad responsable del país en el que el profesional y/o el paciente residen.

### 6. Gama de productos

tomas®-hook, 10 piezas, REF 302-009-10

### 7. Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas

⚠ Tenga en cuenta la etiqueta. Encontrará más información en internet en [www.dentaureum.com](http://www.dentaureum.com) (explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas REF 989-313-00).

IT

Egregio Cliente

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaureum di qualità.

Legga e si attenga alle presenti modalità d'uso per utilizzare questo prodotto in modo sicuro e con il massimo vantaggio per lei e per i pazienti.

Nelle modalità d'uso non possono essere descritti tutti i possibili utilizzi dei prodotti. In caso di domande o suggerimenti può chiamare il Nr. 051 862580.

Poiché i prodotti che commercializziamo sono il risultato di sempre nuovi sviluppi tecnologici, le raccomandiamo di rileggere sempre attentamente le modalità d'uso allegate o quelle presenti nel sito [www.dentaureum.com](http://www.dentaureum.com) anche in caso di ripetuto utilizzo dello stesso prodotto.

### 1. Fabbricante

Dentaureum GmbH & Co. KG | Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germania

### 2. Avvertenze sulla qualità

Dentaureum assicura all'utilizzatore la massima qualità dei prodotti fabbricati. Il contenuto delle presenti modalità d'uso si basa su esperienze personali. L'utilizzatore è responsabile della corretta lavorazione dei prodotti. In mancanza di condizionamenti di Dentaureum sull'impiego del prodotto, non sussiste alcuna responsabilità per eventuali insuccessi.

### 3. Impiego

Inserire l'occhiello grande del tomas®-hook (Fig. 1) sulla testa del tomas®-pin. L'ancoraggio consigliato è nell'ultima scanalatura tra la vite esagonale e il collo (Fig. 2). Tirare il tomas®-hook fino a quando l'anello più piccolo sarà entrato nella scanalatura (Fig. 3). Per rendere più stabile il tomas®-hook, si consiglia di schiacciare leggermente l'occhiello più grande. Successivamente è possibile agganciare l'elemento elastico (catenella, elastico, molla di trazione) (Fig. 4-6). Eventualmente è possibile assicurare maggiormente l'elemento elastico piegando opportunamente il tomas®-hook.

Il tomas®-hook permette l'utilizzo combinato di un elemento elastico agganciato alla testa con un filo rettangolare inserito nello slot del tomas®-pin.

### 4. Indicazioni per l'impiego di prodotti monouso

Il tomas®-hook è stato concepito per un solo impiego. Il riutilizzo di un tomas®-hook già usato una volta (Recycling) nonché il suo reimpianto nel paziente non è ammesso.

### 5. Ulteriori indicazioni

Se l'utilizzatore e/o il paziente venissero a conoscenza di incidenti gravi sorti in relazione all'uso del prodotto, questi devono essere segnalati al fabbricante e all'autorità competente del paese di residenza dell'utilizzatore e/o del paziente.

### 6. Programma di fornitura

tomas®-hook, 10 pezzi, REF 302-009-10

### 7. Spiegazione dei simboli presenti sull'etichetta

⚠ Si prega di rispettare l'etichetta. Ulteriori indicazioni sono disponibili nel sito internet [www.dentaureum.com](http://www.dentaureum.com) (spiegazione dei simboli presenti sull'etichetta REF 989-313-00).